



THE  
CHRISTENSEN  
FUND

*backing the stewards of biocultural diversity*  
[WWW.CHRISTENSENFUND.ORG](http://WWW.CHRISTENSENFUND.ORG)

# ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Филиала Фонда Кристенсена в Центральной Азии

ВЫПУСК № 19/98 август 2017

## СОХРАНЕНИЕ И ПРОДВИЖЕНИЕ МУЗЫКАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ ТАДЖИКИСТАНА



исполнителей и музыкантов вместе и провести этот фестиваль. Едгор продолжил, что «молодёжь, в основном, слушает современную музыку, и это не плохо, нельзя отставать от времени, но мы хотим, чтобы молодое поколение не забывало и о традициях. Музыкальное наследие, которое наши предки передавали из уст в уста несколько столетий, не может быть забыто. Человек без истории, как дерево без корней. Это ведь не просто песни, это не только мелодия. Это история, которая помогает нам помнить кто мы, где наша земля, откуда наши корни».

Некоторые группы образовались совсем недавно, при непосредственном содействии КЦ «Аша». Сотрудники центра отобрали исполнителей традиционной музыки, помогли им в приобретении инструментов и в пошиве костюмов для выступлений. Директор КЦ «Аша» отметил, что «в фестивале принимают участие недавно созданные группы из Пенджикента, Муминабада и Памира. Особо приятно, что в этом году мы смогли заказать традиционные костюмы для детского ансамбля из Ранкульской Школы искусств. Это дети из очень отдаленного Мургабского района, которые являются этническими кыргызами, проживающими на территории Таджикистана. Было трудно найти кыргызские национальные костюмы. Нам повезло, что наши коллеги из Кыргызстана нам помогли с костюмами для этих детей».

Культурный центр «Аша» организовал и провел два летних фестиваля традиционной музыки. 30 июня - 1 июля Муминабад превратился в центр традиционной музыки всего Таджикистана. На центральной площади, как во время больших праздников, собрались около 1500 зрителей. В концертной программе были представлены традиционные мелодии почти всех горных регионов Таджикистана (Пенджикентский р-н Согдийская область, Рошткалинский и Мургабский р-ны ГБАО, Муминабад Хатлонская область).

В своем интервью Ёдгор Однамамадов, директор КЦ «Аша» сказал, что они рады тому, что организовывают такие мероприятия уже не первый год, благодаря поддержке Фонда Кристенсен. В этом году им удалось собрать всех традиционных





Старшее поколение зрителей предложило устраивать почаще такие концерты. Не каждый день можно услышать живую столько музыки. Некоторые признавались, что это был самый настоящий подарок».

Два дня 21 и 22 июля в горах Памира эхом отзывались мелодии, зовущие в прошлое. Песни о любви, долге, счастье и горе находили отклик в сердцах слушателей. Каждый фестивальный вечер собирал более 2000 человек. Настоящим культурным открытием фестиваля в Хороге стал ансамбль из Янгоба. Впервые на Памире звучали песни на янгобском языке. Многие, в том числе ведущий фестиваля, были удивлены, насколько похожи из Панджкурада Согдийской области,

янгобский и памирский языки. Также в Хороге выступили народные музыканты Шучанда Рушанской области, Гарма Ращтского района. Также выступил известный народный ансамбль «Само», о котором знают не только в нашей стране, но и за ее пределами.

Кроны деревьев и шум горных рек вторили старинным напевам. Сердца людей откликались иначе, никто не мог удержаться и не пуститься танцевать под аккомпанемент музыкантов.

Закрывая Фестиваль, Алибек Отамбеков, национальный консультант Фонда Кристенсена в Таджикистане сказал: «Сегодня на фестивале танцевало много детей - это значит, что мы смогли посеять зернышки любви к своим традициям в сердца этих детей. И они, будучи, уже взрослыми будут сохранять свои традиции, свою культуру и, конечно же, музыку своего народа».



## ФЕСТИВАЛЬ ДИКОЙ ПРИРОДЫ



отдаленных местах в том, что здесь, во-первых, ареал снежного барса, во-вторых, именно в таких местах, выявляются случаи браконьерства. Фестиваль проходил под общим названием: «Человек, Культура и Природа». Однако основной темой данного массового мероприятия, как и предыдущего фестиваля являлась: «Возрождение традиционной охотной культуры памирских коренных народов в целях сохранности местного биоразнообразия». Организаторы постарались привлечь внимание общин, живущих в отдаленных местах, к вопросам сохранения народной охотной культуры и этики путем сбора и передачи традиционных знаний памирцев. Конечной целью этой инициативы являлось привлечение внимания горных сообществ к возрождению и бережному отношению к обитателям высокогорного Памира - горных козлов, баранов и снежного барса, находящихся под угрозой исчезновения. Особый акцент был сделан на сохранение и защиту снежного барса - редчайшего дикого животного, занесенного в международную Красную книгу. Для проведения фестиваля было выбрано самое посещаемое место. Местные люди считают его сакральным. Ках - Каха (доисламское сооружение) - одна из древнейших крепостей Памира, которая относится к III веку до н.э., которая была одним из главных форпостов Памира на Шелковом пути. На этой же площади, чуть выше находится мазар Шохи Мардона (Царь храбрых - одно из прозвищ Хазрати Али Алмуминин - зятя и двоюродного пророка Мухаммеда, и первого имама мусульман-шиитов). Мазар Шохи Мардон – один из часто посещаемых ритуальных мест. Местные люди совершают паломничество сюда при совершении бракосочетания, перед долгими и далекими путешествиями, во время народных праздников. Рядом с мазаром находится Намадгутский народный музей. Он построен и создан местным населением более двадцати лет тому назад. В музее собрано более 2000 живых экспонатов, рассказывающих о жизни, быте и культуре ваханского народа Ишкашимского района. Музей долгие годы заведует местный житель, пенсионер, знаток местной культуры, истории и быта Одинамамади Мирзо. Проведение фестиваля вблизи этих исторических и сакральных мест придали мероприятию глубокий контекст для восприятия участниками происходящего события. Место проведения фестиваля было украшено баннерами, где были отражены призывы к сохранению дикой фауны.

В проведении фестиваля также участвовали Управление по защите охраны окружающей среды и народного образования ГБАО, местные органы исполнительной государственной власти Ишкашимского района, местная школа и кишлачная организация «Намадгута», областное отделение Союза журналистов Таджикистана, мобильный провайдер «Мегафон Таджикистан», организация «Пантера» в Таджикистане и Проект ПРООН/ГЭФ «Сохранение и устойчивое использование экосистем Памиро-Алая и Тянь-Шаня для охраны Снежного барса, и устойчивой жизнедеятельности сообществ» в Республике Таджикистан.

Фестиваль дикой природы под общим названием «Памир-2017» прошел 29 июля у старинной крепости Ках-Каха в кишлаке Намадгут Ишкашимского района Горно-Бадахшанской автономной области Республики Таджикистан. В проведении фестиваля участвовали школьники и жители джамоата имени Р. Юсуфбекова Ишкашимского района. Это второй фестиваль, который проводит Общественное объединение «Куххой Помир» на территории высокогорного Памира (первый фестиваль состоялся в августе 2015 года у сакральной горы «Шохи Тирандоз» (Царь стрелков - охотников). По словам организаторов, цель и значение проведения фестиваля в



Ваханцы один из древнейших народов Памира, которые кроме Таджикистана живут в Афганистане, Китае, Пакистане и частично в Индии. Таджикский Вахан знаменит своими доисламскими, исламскими, буддийскими, советскими памятниками и сооружениями. Второй год Вахан входит в число 100 самых лучших и интересных мест для посещения мирового туризма. Таджикистанские ваханцы знамениты тем, что смогли сохранить свою древнюю культуру и быт. Древнее одеяние, речь, ремесла, показанные на фестивале смогли придать фестивалю особый колорит.



Организованный праздник природы, начался у народного музея Шохи Мардон. Незаметное появление охотника на крыше дома, затем «горного козла», «архара» и «снежного барса» у здания музея, живо погрузили собравшихся в тему фестиваля. Во дворе музея были подготовлены выставки. Одна из них была организована совместно мобильным провайдером «Мегафон Таджикистан» и ОО «Куххой Помир». На фотографиях были запечатлены природные пейзажи и древние культурные сооружения Памира. После прохождения фестиваля все фотографии (26 штук) безвозмездно были переданы местному музею Шохи Мардон. На фотографиях организации Пантера, были запечатлены

редкие животные Памира. Часть из этих фотографий также была подарена музею.

В главном зале музея, который построен в виде традиционного памирского дома, директор музея, носитель традиционной культуры Одинамамади Мирзо рассказывал гостям о том, как охотились предки ваханцев, распределяли добычу и готовили из нее еду. Затем гостям был показан экспонаты музея. Для участников и гостей фестиваля было дан мастер класс по «токи» - тюбетейка, традиционный головной убор ваханцев. На изготовление «токи» уходит не менее 2 месяцев, эта ручная работа. В каждой «токи» используется множество цветов, узоров и символов. По словам знатоков местной культуры, в каждой тюбетейке более 15 символов, отражающие в том числе и охотничье ремесло. Участники и гости фестиваля посетили охотничий каменный домик, построенный во дворе музея и увидели процесс изготовления «сангкабоба» (каменного кебаба). Благословлением встретили гостей на священном мазаре Шохи Мардон. Презентатор рассказывал собравшимся об истории мазара – священного места, и о том, с какими проблемами приходят сюда.

По дороге к старинной крепости гостям и участникам фестиваля были показаны около 25 народных игр, большинство которых по тематике относятся к охотничьему ремеслу. По традиции фестиваля у крепости были организованы состязания по стрельбе из лука и рисованию петроглифов на камне. В этих соревнованиях наряду с местными жителями участвовали гости из правительственные структур и зарубежные туристы. Концерт, состоящий из старинных традиционных песен и танцев, охотничьего фольклора для гостей был организован прямо у стены крепости. В качестве исполнителей выступили носители традиционной культуры Ваханской долины из близлежащих кишлаков. Для создания образа дикой природы, особой ауры, сцена для выступления музыкантов и певцов была сохранена в первозданном виде (не расчищена от кустарников и камней).



В рамках проекта ОО «Куххой Помир» для четырех школ ГБАО, находящихся в кишлаках Рангкул Мургабского района,

Вездара Рошткалинского района, Сипондж Рушанского района и Шитхарв Ишкашимского района был проведен конкурс на тему сохранения снежного барса заранее до фестиваля. Школьники, занявшие первые и вторые места, вместе с председателями клубов дикой природы, организованные ОО «Куххи Помир», были приглашены на Фестиваль дикой природы «Памир-2017». Школьникам были подарены современные цифровые фотоаппараты, книги и другие школьные принадлежности.

Один из номеров концерта был исполнен в виде социального ролика в защиту снежного барса. Под музыку древнего инструмента – памирских рубабов молодые ребята, переодетые в костюмы, символизирующие снежного барса, ходили по площади перед зрителями, а ведущие рассказывали о его качествах и характеристиках. Народный концерт закончился гимном снежного барса, который исполнили школьники кишлака Намадгут и местные певцы. Во время фестиваля приглашенным гостям, лидерам кишлаков, молодежи были подарены две книги. Одна из них "Шикорномай ниёгон" (Трактат об охоте предков), изданная в рамках проекта «Возрождение традиционной охотничьей культуры памирских коренных народов в целях сохранности местного биоразнообразия». В книгу вошли существующие и сохранённые в течение веков этические рамки и требования к охотнику у памирских народов, которые собраны в Шугнане, Рушане, Ишкашиме, Вахане Таджикистана и Афганистана и на Восточном Памире. Другая книга «Озодапаланг - ифтихори миллии Тоҷикистон» (Снежный барс – национальная гордость Таджикистана). Это первая книга справочного характера на таджикском языке о снежном барсе, где читатель может найти информацию о местах ареала, физиологии, сакральных и тотемных свойствах, культурных и духовных значениях снежного барса. Эта книга выпущена при финансовой поддержке Проекта ПРООН/ГЭФ «Сохранение и устойчивое использование экосистем Памиро-Алая и Тянь-Шаня для охраны снежного барса, и устойчивой жизнедеятельности сообществ» в Республике Таджикистан.



На фестивале участвовало более 1500 человек. У крепости Ках-Каха также была организована выставка мясной и молочной продукции, бахчевых культур, а также ремесленных изделий. Для участников фестиваля были подготовлены угощения в виде традиционной еды памирцев – «бодж».

В рамках проекта для приглашенных гостей в традиционном памирском доме была организована культурная программа «Вечер охотника», где были представлены традиционные блюда и народный охотничий фольклор.

На фестивале участвовали представители Таджикского Национального центра биоразнообразия и биологической безопасности в лице главного специалиста Хисрава Шерматова, который высоко оценил значение фестиваля в сохранении и возрождении местного биоразнообразия. Информация о проведении фестиваля была распространена через Государственное информационное агентство «Ховар», местное телевидение ГБАО, национальные телевизионные сети «Сафина» и «Чахоннамо». Проведение фестиваля и его значение нашли глубокое отражение в социальных сетях Интернета. О фестивале будет подготовлен короткометражный фильм, который также будет показан по телевидению Таджикистана. Одной из целей фестиваля является экологическое воспитание местных сообществ, защита биоразнообразия экосистемы и организаторы уверены, что вовлечение жителей горных общин к сохранению культурных и экологических ценностей региона приведут к улучшению ситуации по истреблению диких животных и сохранению биоразнообразия, а также к их устойчивому развитию и жизнеобеспечению.